



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2008

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo.*

第一部分

《文章一》— 邀请函

1. A
2. C
3. C
4. C

以下两题，学生所给的理由可以是原文的内容，也可以稍加修饰重新措辞。必须两个答案都正确才可得一分。

5. 错 - 时间：14 点 30 分至 17 点
6. 错 - 地点：礼顿山社区会堂
7. (任何次序皆可)
 - (a) 合办这项活动
 - (b) 组织人员参加表演 [2 分]
8. A, D (任何次序皆可) [2 分]

文章一：[10 分]

《文章二》— 笑话三则

9. A

10. F

11. G

12. C

13. A

14. D

以下四题，学生所给的理由可以是原文的内容，也可以稍加修饰重新措辞。
必须两个答案都正确才可得一分。

15. 错 - (客户)打电话去向那公司的总经理抱怨

16. 错 - 总经理：应该不会吧！

17. 对 - 我管你是谁啊！

18. 错 - 服：不知道，那就好！..... 赶紧把电话挂上。

文章二：[10 分]

《文章三》— 茶叶的传说

19. H

20. C

21. A

22. E

23. 却是

24. 就

25. 就是

26. 它吃了篱笆旁边一棵树落下来的叶子

27. 生津解渴，提神名目

28. 为了感谢老人分享神奇叶子，用老人的姓给树起名

文章三：[10 分]

第一部分：[30 分]

第二部分

《文章四》— 博客须知

沟通目的： 非正式的书面交流

一、 文化沟通：

这个写作的目的是以短信形式为框架写给朋友的建议书, 应用信件格式, 因为目的要告诉朋友如何建立成功的“博”, 必须一一列出必要条件。语气是轻松和非正式的。除非考生的语言表达上影响语意, 否则不需要评断考生在此的语言正确性。

二、 表达内容：

评分上应以内容的妥当与否, 以及全篇语意的通顺性来评断书写的內容是否抄袭, 而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容:

- 要会推销自己的“博”
- 保持不断更新和不断造访
- 创造更多的回访量和连接率
- 特别勤奋经营他们“博”的园地
- 要经常去造访别人, 赚得良好的人气
- 要有主题
- 声情共存、图文相依
- 意境深远, 风格鲜明
- 充分体现博主的性情和品位

要达到 5 级标准 (即对原文有大体的理解), 必须包括至少以上四项内容; 要达到 9 级标准 (即对原文有彻底的理解), 必须包括至少以上八项内容。(请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。)

第二部分 : [10 分]

总分: [40 分]
